

IT Tagliasiepi a batteria
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

EN Cordless hedge trimmer
SAFETY INSTRUCTIONS
Original instructions

FR Taille-haie à batterie
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Instructions originales

ES Cortasetos a batería
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Instrucciones originales



! AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

! WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

! AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

! ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

A



1



5



9



9



10



14



13



16



6



7



8



19



11



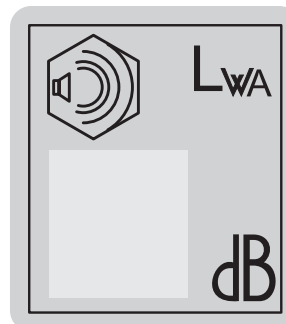
12



18



17



15

DESCRIZIONE SIMBOLI (FIG.A)

- 1) Attenzione
- 5) Leggere il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- 6)  Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative
- 7)  Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Smaltimento batterie: Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.
- 8) Pericolo! Mantenere le mani lontane dalle lame
- 9) Indossare protezione per gli occhi e per il viso, cuffie antirumore. Indossare guanti di protezione.
- 10) Non esporre alla pioggia o ambienti umidi
- 11) Per uso interno, utilizzare il dispositivo di carica esclusivamente in ambienti asciutti.
- 12) Dispositivo con doppio isolamento.
- 13) Non esporre l'apparecchio o le sue batterie a temperature superiori a 45°C
- 14) Estrarre la batteria ricaricabile prima di fare interventi di pulizia e/o manutenzione
- 15) Marchiatura rumore
- 16) Non bruciare
- 17) Protezione termica
- 18) Fusibile
- 19) Indossare calzature di protezione

AVVERTENZA DI SICUREZZA GENERALE PER L'UTENSILE

ATTENZIONE! La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

ATTENZIONE! Prima di usare questo apparecchio elettrico, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saperla arrestare in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite. Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza. Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni. Queste istruzioni rappresentano inoltre documento di garanzia.

Il termine «elettroutensile, macchina o apparecchio» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- c) **Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.
- d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

- e) **Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare le impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.
- f) **Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali recinzioni, cancelli, tralicci, lampioni, ecc.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si aziona un apparecchio elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, protezioni per l'udito, abbigliamento robusto e guanti di sicurezza riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- c) **Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- d) **Togliere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.
- h) **Non avvicinarsi alle feritoie di espulsione dell'aria.** L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.
- i) **Non coprire e non infilare oggetti nelle feritoie di ventilazione.** La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.
- l) **Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.
- m) **Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.** Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Usare l'utensile elettrico e gli accessori in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.
- i) **Non modificate l'utensile elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- l) **Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

5) Assistenza

- a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati ed utilizzare solamente ricambi identici.** Ciò garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

- a) **Non avvicinare alcuna parte del corpo alla lama della cesoia. Non togliere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento.** Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si elimina il materiale incastrato. Un momento di disattenzione mentre si usa il tagliasiepi può provocare delle gravi lesioni fisiche.
- b) **Trasportare il tagliasiepi usando l'impugnatura mantenendo la lama della cesoia in posizione di arresto avere cura di non azionare l'interruttore di accensione.** Una corretta movimentazione riduce i rischi di avviare inavvertitamente il tagliasiepi riducendo i rischi di infortunio dovuti alle lame.
- c) **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, mettere sempre il fodero alla lama.** Se si maneggia il tagliasiepi con responsabilità si ridurrà la possibilità di lesioni fisiche dovute alle lame.
- d) **Quando si rimuove il materiale inceppato o si effettua la manutenzione del tagliasiepi, essere certi che l'interruttore di accensione sia staccato e che il cavo di alimentazione o la batteria siano scollegate.** Un avviamento inaspettato del tagliasiepi durante la rimozione di materiale inceppato o durante la pulizia può provocare gravi lesioni.
- e) **Impugnare il tagliasiepi esclusivamente tramite le impugnature isolate preposte in quanto la lama potrebbe andare in contatto con cavi elettrici o lo stesso cavo di alimentazione (se presente).**
Un contatto delle lame con cavi interessati da potenziale elettrico, potrebbero causare un rischio di scossa elettrica in tutte le parti non isolate del tagliasiepi con conseguente rischio di scossa elettrica da parte dell'operatore.

f) Mantenere tutti i cavi elettrici lontani dalla zona di taglio.

Durante il funzionamento i cavi elettrici potrebbero nascondersi tra gli arbusti e venire tagliati accidentalmente dalla lama.

- g) **Non usare il tagliasiepi con avverse condizioni atmosferiche specialmente quando potrebbe esserci il rischio di scariche atmosferiche.** Questo riduce il rischio di essere folgorati da scariche atmosferiche.

USO E PRECAUZIONI D'USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA

- a) Ricaricare soltanto con il caricatore specificato dal costruttore. Un caricatore adeguato ad un tipo di batterie può creare il rischio di incendio quando viene utilizzato per altri gruppi di batterie.
- b) Usare utensili elettrici solo con gruppi di batterie specificatamente designati. L'uso di qualsiasi altro gruppo di caricatori può creare il rischio di lesioni gravi o di incendi.
- c) Quando il gruppo di batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffite, monete, chiavi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i due morsetti. Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare lesioni gravi, ustioni o incendi.
- d) Se in cattive condizioni, la batteria può perdere del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER BATTERIE E DISPOSITIVI DI RICARICA

BATTERIE:

- a) Non smontare, aprire o lacerare la batteria o gli elementi della batteria ricaricabile.
- b) Non esporre ad acqua
- c) Non incenerite la batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente esaurita. Il pacco batteria può esplodere in un incendio.
- d) Non conservare in luoghi dove la temperatura può superare i 40°C
- e) Non esporre gli elementi o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di immagazzinare alla luce solare diretta.
- f) Non lasciate la batteria nel caricabatterie quando la carica è terminata
- g) Ricaricare solo a temperatura ambiente
- h) Caricare solo con il caricabatteria fornito con la macchina (vedi dati tecnici)
- i) Prima di ricaricare assicurarsi che la batteria sia asciutta e pulita
- l) Utilizzare solo il tipo corretto di batteria specifico per la macchina (vedi dati tecnici)
- m) Riguardo lo smaltimento delle batterie seguire le istruzioni riportate nella sezione "demolizione"
- n) In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, asciugare con cura il liquido fuoriuscito con un panno ed evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto con la pelle sciacquare abbondantemente con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi lavare abbondantemente con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- n) Non assoggettare gli elementi o le batterie a urti meccanici
- o) Mettere le batterie o gli elementi fuori dalla portata dei bambini.
- p) Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito. (pericolo di esplosione).
- q) In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi, i vapori possono irritare le vie respiratorie.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITÀ E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate sono valori medi di utilizzo dell'utensile.

Le diverse situazioni di lavoro e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'utensile.

DESCRIPTION OF SYMBOLS (FIG. A)

- 1) Caution
- 5) Read the instruction manual before use.
- 6)  Do not dispose of with household waste. Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore, it must not be disposed of with household waste but must be collected separately at special collection centres or returned to the seller when purchasing a new similar appliance. Illegal disposal of waste will result in administrative penalties.
- 7)  Do not dispose of with household waste. Battery disposal: The batteries included in the appliance can be disposed of with it. Do not throw used batteries into fire or scatter them in the environment, but deliver them to the appropriate centres for disposal. Do not dispose of with household waste.
- 8) Danger! Keep hands away from blades
- 9) Wear eye and face protection and ear defenders. Wear protective gloves.
- 10) Do not expose to rain or damp environments
- 11) For indoor use, only use the charging device in dry environments.
- 12) Device with double insulation.
- 13) Do not expose the appliance or its batteries to temperatures above 45°C
- 14) Remove the rechargeable battery before cleaning and/or maintenance
- 15) Noise marking
- 16) Do not burn
- 17) Thermal protection
- 18) Fuse
- 19) Wear protective footwear

GENERAL SAFETY WARNING FOR THE TOOL

CAUTION! Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

Congratulations on your excellent choice. Your new appliance, manufactured to high quality standards, will guarantee performance and safety over time.

CAUTION! Before using this electrical appliance, read and follow the instructions below carefully to ensure correct handling, commissioning, start-up, shutdown and maintenance.

Before starting work, familiarise yourself with the controls and the correct use of the machine, ensuring that you know how to stop it in an emergency. Improper use of the machine can cause serious injury. Always think about your own and others' safety and behave accordingly. Keep these instructions carefully and within reach. These instructions also represent the warranty document.

The term 'power tool, machine or device' used in the hazard warnings refers to mains-powered power tools (with a connection cable) and battery-powered power tools (without a connection cable).

1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and/or poorly lit areas can cause accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control of the tool.
- d) **Keep the nylon bags included in the packaging in a safe place.** The bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) **Use the tool in a well-ventilated area.** Ventilation is required for cooling the tool and for removing airborne dust produced during operation.
- f) **Do not operate power tools outdoors in the rain, fog, thunderstorms, high or low temperatures, or in wet or damp conditions.** Use in these conditions may result in electric shock.

2) Electrical safety

- a) **The plug on the power tool must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as fences, gates, poles, lampposts, etc.** If your body is grounded or earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose power tools to rain or use them in damp locations.** Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Do not wear out the cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool from the mains socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- e) **When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Using a suitable cable reduces the risk of electric shock.
- f) **If use of a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Never lose focus, keep track of what you are doing and use common sense when operating power tools.** Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-slip safety footwear, safety helmets, hearing protection, sturdy clothing and safety gloves reduce the risk of personal injury.
- c) **Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off position before connecting the tool to the mains power supply and/or battery packs, before picking it up or carrying it.** Carrying power tools with your finger on the switch or connecting them to the mains power supply with the switch in the on position can result in accidents.
- d) **Remove any adjusting keys before switching the power tool on.** A key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Always keep proper footing and balance.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) **The user is responsible to third parties for any accidents or damage to persons or property.** Improper use causes accidents and damage.
- h) **Do not stand near the air exhaust vents.** The air generated may contain processing residues, small parts that are harmful to the respiratory tract and eyes.
- i) **Do not cover or insert objects into the ventilation slots.** Failure to ventilate the power tool may result in fire. Access to internal parts may damage the tool and cause electric shock.
- l) **Do not use the power tool if the guards (screens, panels, doors, etc.) are open, damaged or missing.** Properly installed guards protect your health and allow for safe use.
- m) If devices are provided for connection to dust extraction and collection systems, ensure that they are connected and used correctly. The use of these devices can reduce dust-related risks.

4) Use and maintenance of power tools

- a) **Do not force the power tool. Use the right tool for the job.** The right power tool will do the job more efficiently and safely without overloading it.
- b) **Do not use the power tool if the on/off switch does not operate correctly.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power supply and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- d) **Store unused power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it.** Power tools are dangerous in the hands of untrained persons.

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or jamming of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Cutting tools in good condition and with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the operation to be performed.** Use of the power tool for operations other than those intended may result in hazardous situations.
- h) **Keep a safe distance from moving parts.** Touching moving parts can cause serious injury.
- i) **Do not modify the power tool.** Removing, replacing or adding components not specified in the instructions is prohibited and will void the warranty.
- l) **Do not leave the power tool running.** Switch it off before leaving it unattended to avoid possible accidents.

5) Servicing

- a) **Have the power tool repaired only by qualified technicians and use only identical replacement parts.** This will ensure the continued safety of the power tool.
- b) **Do not attempt to repair the power tool or access its internal components.** Repairs carried out by unqualified personnel not authorised by the manufacturer can create serious hazards and will void the warranty.
- c) **Only request original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the power tool.

Safety precautions for hedge trimmers

- a) **Do not place any part of your body near the blade of the shears. Do not remove the cut material or hold the material to be cut when the blades are moving.** Ensure that the switch is turned off when removing jammed material. A moment of inattention while using the hedge trimmer can result in serious physical injury.
- b) **Carry the hedge trimmer using the handle, keeping the blade in the stop position and taking care not to activate the power switch.** Proper handling reduces the risk of inadvertently starting the hedge trimmer, reducing the risk of injury from the blades.
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always put the blade guard on.** Handling the hedge trimmer responsibly will reduce the possibility of physical injury from the blades.
- d) **When removing jammed material or servicing the hedge trimmer, ensure that the power switch is turned off and that the power cord or battery is disconnected.** Unexpected start-up of the hedge trimmer during removal of jammed material or during cleaning can cause serious injury.
- e) **Only hold the hedge trimmer by the insulated handles provided, as the blade may come into contact with electrical cables or the power cord itself (if present).**
Contact between the blades and cables carrying electrical potential could cause a risk of electric shock in all non-insulated parts of the hedge trimmer, resulting in a risk of electric shock to the operator.
- f) **Keep all electrical cables away from the cutting area.**
During operation, electrical cables may become hidden among the shrubs and be accidentally cut by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in adverse weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This reduces the risk of being electrocuted by lightning.

USE AND PRECAUTIONS FOR USING BATTERY-POWERED TOOLS

- a) **Only recharge with the charger specified by the manufacturer.** A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used for other battery packs.
- b) **Only use power tools with specifically designated battery packs.** Use of any other battery pack may create a risk of serious injury or fire.
- c) **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as graphite, coins, keys, screws, or other small metal objects that can create a connection between the two terminals.** Short-circuiting the battery terminals can cause serious injury, burns, or fire.
- d) **If in poor condition, the battery may leak fluid; avoid contact. If accidental contact occurs, rinse immediately with water.** If the fluid gets into your eyes, seek immediate medical attention. Battery fluid can cause irritation or burns.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGING DEVICES

BATTERIES:

- a) Do not disassemble, open or tear the battery or rechargeable battery elements.
- b) Do not expose to water
- c) Do not incinerate the battery, even if it is severely damaged or completely exhausted. The battery pack may explode in a fire.
- d) Do not store in places where the temperature may exceed 40°C
- e) Do not expose the elements or batteries to heat or fire. Avoid storing in direct sunlight.
- f) Do not leave the battery in the charger when charging is complete
- g) Only recharge at room temperature
- h) Only charge with the charger supplied with the machine (see technical data)
- i) Before recharging, make sure the battery is dry and clean
- l) Only use the correct type of battery specific to the machine (see technical data)
- m) Follow the instructions in the 'Disposal' section when disposing of batteries.
- n) If liquid leaks from the battery, carefully wipe up the spilled liquid with a cloth and avoid contact with the skin. In case of contact with the skin, rinse thoroughly with clean water. In case of contact with the eyes, rinse thoroughly with clean water and consult a doctor immediately.
- n) Do not subject the cells or batteries to mechanical shock.
- o) Keep batteries or cells out of the reach of children.
- p) Do not short-circuit the rechargeable battery. (Danger of explosion).
- q) In the event of a defect or improper use of the rechargeable battery, there is a risk of vapour leakage. Get some fresh air and consult a doctor if you feel unwell, as the vapours may irritate the respiratory tract.

SAFETY WARNINGS REGARDING NOISE AND VIBRATION

The noise and vibration levels reported are average values for use of the tool.

Different working conditions and lack of maintenance significantly affect noise emissions and vibrations. Therefore, take all preventive measures to eliminate possible damage due to high noise levels and vibration stress; wear ear defenders and anti-vibration gloves, take breaks during work, and keep the tool in good working order.

DESCRIPTION DES SYMBOLES (FIG. A)

- 1) Attention
- 5) Lire le manuel d'instructions avant utilisation.
- 6)  Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être jetés avec les ordures ménagères, mais collectés séparément dans des centres de collecte appropriés ou rapportés au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire. L'élimination abusive des déchets entraîne l'application de sanctions administratives
- 7)  Ne pas jeter avec les déchets ménagers. Élimination des piles : les piles incluses dans l'appareil peuvent être éliminées avec celui-ci. Ne jetez pas les piles usagées au feu et ne les dispersez pas dans l'environnement, mais remettez-les à des centres spécialisés pour leur élimination. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.
- 8) Danger ! Gardez vos mains éloignées des lames
- 9) Portez des lunettes de protection, un masque facial et des casques antibruit. Portez des gants de protection.
- 10) Ne pas exposer à la pluie ou à des environnements humides
- 11) Pour une utilisation en intérieur, utilisez le dispositif de charge exclusivement dans des environnements secs.
- 12) Dispositif à double isolation.
- 13) Ne pas exposer l'appareil ou ses batteries à des températures supérieures à 45 °C
- 14) Retirer la batterie rechargeable avant de procéder au nettoyage et/ou à l'entretien
- 15) Marquage bruit
- 16) Ne pas brûler
- 17) Protection thermique
- 18) Fusible
- 19) Porter des chaussures de protection

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ GÉNÉRAL POUR L'OUTIL

ATTENTION ! Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. Nous vous félicitons pour votre excellent choix. Votre nouvel appareil, fabriqué selon des normes de qualité élevées, vous garantira performance et sécurité dans le temps.

ATTENTION ! Avant d'utiliser cet appareil électrique, afin d'effectuer correctement son déplacement, sa mise en service, son démarrage, son arrêt et son entretien, veuillez lire et appliquer attentivement les instructions suivantes.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine en vous assurant de savoir l'arrêter en cas d'urgence. Une utilisation incorrecte de la machine peut entraîner des blessures graves. Pensez toujours à votre sécurité et à celle des autres et agissez en conséquence.

Conservez soigneusement ces instructions à portée de main. Ces instructions constituent également un document de garantie.

Le terme « outil électrique, machine ou appareil » utilisé dans les avertissements de danger fait référence aux outils électriques alimentés par le réseau (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées et/ou mal éclairées peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne faites pas fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes étrangères à distance pendant le fonctionnement d'un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- d) **Conservez les sacs en nylon présents dans l'emballage dans un endroit sûr.** Les sacs peuvent provoquer un étouffement et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- e) **Utilisez l'outil dans un endroit suffisamment aéré.** La ventilation est nécessaire pour refroidir l'outil et éliminer les impuretés dans l'air

causées par le travail.

- f) **N'utilisez pas d'outils électriques à l'extérieur en cas de pluie, de brouillard, d'orage, de températures élevées ou basses, ou dans des environnements humides ou mouillés.** L'utilisation dans ces conditions peut provoquer un choc électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques équipés d'une mise à la terre (masse).** Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse telles que des clôtures, des portails, des pylônes, des lampadaires, etc.** Si votre corps est mis à la terre ou à la masse, le risque d'électrocution augmente.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des endroits humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne pas abîmer le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise secteur. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD) réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité personnelle

- a) **Ne vous laissez jamais distraire, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques.** N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité, les protections auditives, les vêtements robustes et les gants de sécurité réduisent le risque de blessures corporelles.
- c) **Prévenir les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou aux batteries, avant de le prendre ou de le transporter.** Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher au secteur avec l'interrupteur en position de marche peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures corporelles.
- e) **Ne vous déséquilibrez pas. Maintenez toujours une position et un équilibre appropriés.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- g) **L'utilisateur est responsable envers les tiers en cas d'accidents ou de dommages causés à des personnes ou à des biens.** Une utilisation incorrecte provoque des accidents et des dommages.
- h) **Ne vous approchez pas des fentes d'évacuation d'air.** L'air généré peut contenir des résidus d'usinage, de petites pièces nocives pour les voies respiratoires et les yeux.
- i) **Ne couvrez pas et n'insérez pas d'objets dans les fentes de ventilation.** Le manque de ventilation de l'outil électrique peut provoquer un incendie. L'accès aux parties internes peut endommager l'outil et provoquer un choc électrique.
- j) **N'utilisez pas l'outil électrique si les protections (écrans, panneaux, portes, etc.) sont ouvertes, endommagées ou manquantes.** Les protections correctement installées protègent votre santé et permettent une utilisation en toute sécurité.
- m) **Si des dispositifs doivent être raccordés à des systèmes d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil adapté à l'opération à effectuer.** L'outil électrique approprié permet d'effectuer le travail avec plus d'efficacité et de sécurité sans avoir à dépasser les paramètres d'utilisation prévus.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangerez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne les laissez pas utiliser par des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Effectuez l'entretien nécessaire sur les outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou le blocage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement des outils électriques. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.
- f) **Maintenez les outils de coupe propres et affûtés.** Les outils de coupe bien entretenus et dont les bords sont affûtés sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique et ses accessoires conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Maintenez une distance de sécurité par rapport aux pièces en mouvement.** Le contact avec des pièces en mouvement peut entraîner des blessures graves.
- i) **Ne modifiez pas l'outil électrique.** Il est interdit de retirer, remplacer ou ajouter des composants non prévus dans les instructions, sous peine d'annuler la garantie.
- l) **Ne laissez pas l'outil électrique en marche.** Éteignez-le avant de le laisser sans surveillance afin d'éviter tout accident.

5) Assistance

- a) **Faites réparer l'outil électrique uniquement par des techniciens qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit la sécurité constante de l'outil électrique.
- b) **N'essayez pas de réparer l'outil électrique ou d'accéder à ses composants internes.** Les interventions effectuées par du personnel non qualifié et non autorisé par le fabricant peuvent entraîner de graves dangers et annuler la garantie.
- c) **Demandez uniquement des pièces de rechange d'origine.** L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES

- a) **Ne rapprochez aucune partie du corps de la lame de la cisaille. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous retirez le matériau coincé. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures physiques graves.
- b) **Transportez le taille-haie en utilisant la poignée et en maintenant la lame de la cisaille en position d'arrêt, en veillant à ne pas actionner l'interrupteur d'allumage.** Une manipulation correcte réduit les risques de démarrage accidentel du coupe-haie et diminue les risques d'accident liés aux lames.
- c) **Lorsque vous transportez ou rangez le coupe-haie, mettez toujours le protège-lame en place.** Une manipulation responsable du coupe-haie réduit les risques de blessures physiques liées aux lames.
- d) **Lorsque vous retirez les débris coincés ou que vous effectuez l'entretien du taille-haie, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est déconnecté et que le câble d'alimentation ou la batterie sont débranchés.** Un démarrage inopiné du taille-haie pendant le retrait des débris coincés ou pendant le nettoyage peut causer des blessures graves.
- e) **Tenez le taille-haie uniquement par les poignées isolées prévues à cet effet, car la lame pourrait entrer en contact avec des câbles électriques ou le câble d'alimentation lui-même (le cas échéant).**

Un contact des lames avec des câbles sous tension électrique pourrait entraîner un risque d'électrocution dans toutes les parties non isolées du taille-haie, avec un risque d'électrocution pour l'opérateur.

- f) **Maintenez tous les câbles électriques à l'écart de la zone de coupe.** Pendant le fonctionnement, les câbles électriques peuvent se cacher dans les buissons et être accidentellement coupés par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier lorsqu'il existe un risque de décharges atmosphériques.** Cela réduit le risque d'être électrocuté par des décharges atmosphériques.

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES OUTILS À BATTERIE

- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé pour d'autres groupes de batteries.
- b) Utilisez les outils électriques uniquement avec les groupes de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre groupe de chargeurs peut entraîner un risque de blessures graves ou d'incendie.
- c) Lorsque le groupe de batteries n'est pas utilisé, le tenir à l'écart d'autres objets métalliques tels que des crayons, des pièces de monnaie, des clés, des vis ou d'autres petits objets métalliques pouvant créer une connexion entre les deux bornes. Un court-circuit des bornes de la batterie peut entraîner des blessures graves, des brûlures ou un incendie.
- d) Si elle est en mauvais état, la batterie peut perdre du liquide ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES DISPOSITIFS DE RECHARGE

BATTERIES :

- a) Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne déchirez pas la batterie ou les éléments de la batterie rechargeable.
- b) Ne pas exposer à l'eau
- c) Ne pas incinérer la batterie, même si elle est gravement endommagée ou complètement épuisée. Le bloc-batterie peut exploser en cas d'incendie.
- d) Ne pas stocker dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C
- e) Ne pas exposer les éléments ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter de les stocker à la lumière directe du soleil.
- f) Ne laissez pas la batterie dans le chargeur une fois la charge terminée
- g) Rechargez uniquement à température ambiante
- h) Rechargez uniquement avec le chargeur fourni avec la machine (voir les données techniques)
- i) Avant de recharger, assurez-vous que la batterie est sèche et propre
- l) Utilisez uniquement le type de batterie spécifique à la machine (voir les données techniques)
- m) Pour la mise au rebut des batteries, suivez les instructions fournies dans la section « Démolition ».
- n) En cas de fuite de liquide de la batterie, essuyez soigneusement le liquide avec un chiffon et évitez tout contact avec la peau. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- n) Ne soumettez pas les éléments ou les batteries à des chocs mécaniques.
- o) Placez les batteries ou les éléments hors de portée des enfants.
- p) Ne court-circuitez pas la batterie rechargeable. (risque d'explosion).
- q) En cas de défaut ou d'utilisation incorrecte de la batterie rechargeable, il existe un risque de fuite de vapeurs. Aérez la pièce et consultez un médecin en cas de troubles, les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

CONSEILS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Les niveaux de bruit et de vibrations indiqués sont des valeurs moyennes d'utilisation de l'outil.

Les différentes situations de travail et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives nécessaires pour éliminer les dommages éventuels dus à un bruit élevé et aux sollicitations dues aux vibrations ; portez des casques antibruit, des gants antivibrations, faites des pauses pendant le travail, maintenez l'outil en bon état de fonctionnement.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS (FIG. A)

- 1) Atención
- 5) Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- 6)  No desechar junto con los residuos domésticos. Los residuos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud humana; por lo tanto, no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino mediante una recogida selectiva en los centros de recogida adecuados o devolviéndolos al vendedor en caso de compra de un aparato nuevo similar. El desecho indebido de los residuos conlleva la aplicación de sanciones administrativas
- 7)  No desechar junto con los residuos domésticos. Eliminación de pilas: Las pilas incluidas en el aparato pueden desecharse junto con él. No tire las pilas gastadas al fuego ni las disperse en el medio ambiente, sino que entréguelas en los centros adecuados para su eliminación. No desechar junto con los residuos domésticos.
- 8) ¡Peligro! Mantenga las manos alejadas de las cuchillas
- 9) Utilice protección para los ojos y la cara, y auriculares antiruido. Utilice guantes de protección.
- 10) No exponga al agua de lluvia ni a ambientes húmedos
- 11) Para uso en interiores, utilice el dispositivo de carga exclusivamente en ambientes secos.
- 12) Dispositivo con doble aislamiento.
- 13) No exponga el aparato ni sus baterías a temperaturas superiores a 45 °C.
- 14) Retire la batería recargable antes de realizar tareas de limpieza y/o mantenimiento.
- 15) Marcado de ruido.
- 16) No quemar.
- 17) Protección térmica.
- 18) Fusible.
- 19) Utilice calzado de protección.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL PARA LA HERRAMIENTA

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Le felicitamos por su excelente elección. Su nuevo aparato, fabricado según elevados estándares de calidad, le garantizará rendimiento y seguridad a lo largo del tiempo.

¡ATENCIÓN! Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea y aplique atentamente las siguientes instrucciones para realizar correctamente el traslado, la puesta en servicio, el arranque, la parada y el mantenimiento. Antes de comenzar a trabajar, familiarícese con los mandos y con el uso correcto de la máquina, asegurándose de saber cómo detenerla en caso de emergencia. El uso incorrecto de la máquina puede provocar lesiones graves. Piense siempre en su seguridad y en la de los demás y actúe en consecuencia.

Conserve estas instrucciones en un lugar seguro y accesible. Estas instrucciones constituyen además el documento de garantía.

El término «herramienta eléctrica, máquina o aparato» utilizado en las advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable de conexión) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de conexión).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y/o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden provocar la ignición de polvos o humos.
- c) **Mantenga a los niños y a las personas ajenas al trabajo alejados mientras utilice una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.
- d) **Guarde en un lugar seguro las bolsas de nailon que se incluyen en el embalaje.** Las bolsas pueden provocar asfixia y los niños no deben tener acceso a ellas.
- e) **Utilice la herramienta en un lugar con suficiente ventilación.** La

ventilación es necesaria para enfriar la herramienta y eliminar las impurezas del aire provocadas por el trabajo.

- f) **No utilice herramientas eléctricas al aire libre en presencia de lluvia, niebla, tormentas, temperaturas altas o bajas, o en ambientes húmedos o mojados.** El uso en estas condiciones puede provocar descargas eléctricas.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra (masa).** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o masa, como vallas, puertas, postes, farolas, etc.** Si su cuerpo está conectado a tierra o a masa, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y no las utilice en lugares húmedos.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No desgaste el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (RCD).** El uso de un interruptor diferencial (RCD) reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **No se distraiga nunca, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** Los equipos de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, protección auditiva, ropa resistente y guantes de seguridad, reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.
- c) **Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o a los grupos de baterías, antes de cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectarlas a la red con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se quede enganchada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No pierda el equilibrio. Mantenga siempre una postura y un equilibrio adecuados.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f) **Vístase de forma adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden enredarse en las partes móviles.
- g) **El usuario es responsable ante terceros de cualquier accidente o daño a personas o cosas.** Un uso inadecuado provoca accidentes y daños.
- h) **No se acerque a las rejillas de salida de aire.** El aire generado puede contener residuos de mecanizado, pequeñas piezas nocivas para las vías respiratorias y los ojos.
- i) **No cubra ni introduzca objetos en las rejillas de ventilación.** La falta de ventilación de la herramienta eléctrica puede provocar un incendio. El acceso a las partes internas puede dañar la herramienta y provocar una descarga eléctrica.
- j) **No utilice la herramienta eléctrica si las protecciones (pantallas, paneles, puertas, etc.) están abiertas, dañadas o faltan.** Las protecciones correctamente instaladas protegen su salud y permiten un uso seguro.
- m) **Si se prevé conectar dispositivos a sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen de forma adecuada.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos

relacionados con el polvo.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para la operación que se va a realizar.** La herramienta eléctrica adecuada permite realizar el trabajo con mayor eficiencia y seguridad sin tener que superar los parámetros de uso previstos.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desenchufe la herramienta eléctrica de la red eléctrica y/o retire la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas inexpertas o que no conozcan estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- Realice el mantenimiento necesario de las herramientas eléctricas. Compruebe la posible desalineación o bloqueo de las piezas móviles, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Numerosos accidentes se deben precisamente al mal estado de mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte en buen estado de mantenimiento y con bordes afilados son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la operación a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a las piezas móviles.** Tocar las piezas móviles puede provocar lesiones graves.
- No modifique la herramienta eléctrica.** Quitar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones está prohibido y anula la garantía.
- No abandone la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Apáguela antes de dejarla sin vigilancia para evitar posibles accidentes.

5) Asistencia

- Haga reparar la herramienta eléctrica solo por técnicos cualificados y utilice únicamente repuestos idénticos.** Esto garantiza la seguridad constante de la herramienta eléctrica.
- No intente reparar la herramienta eléctrica ni acceder a sus componentes internos.** Las intervenciones realizadas por personal no cualificado y no autorizado por el fabricante pueden generar graves peligros y anular la garantía.
- Solicite únicamente piezas de repuesto originales.** El uso de piezas de repuesto no originales puede comprometer la seguridad de la herramienta eléctrica.

MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA CORTASETOS

- No acerque ninguna parte del cuerpo a la cuchilla de la podadora. No retire el material cortado ni sujete el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando retire el material atascado. Un momento de descuido mientras se utiliza el cortasetos puede provocar lesiones físicas graves.
- Transporte el cortasetos utilizando el asa y manteniendo la cuchilla de la podadora en posición de parada, teniendo cuidado de no accionar el interruptor de encendido.** Un manejo correcto reduce el riesgo de poner en marcha inadvertidamente el cortasetos, lo que reduce el riesgo de accidentes causados por las cuchillas.
- Al transportar o guardar el cortasetos, coloque siempre la funda en la cuchilla.** Si maneja el cortasetos con responsabilidad, reducirá la posibilidad de lesiones físicas causadas por las cuchillas.
- Cuando retire el material atascado o realice el mantenimiento del cortasetos, asegúrese de que el interruptor de encendido esté desconectado y que el cable de alimentación o la batería estén desconectados.** El arranque inesperado del cortasetos durante la retirada de material atascado o durante la limpieza puede provocar lesiones graves.

- Sujete el cortasetos exclusivamente por las empuñaduras aisladas previstas para ello, ya que la cuchilla podría entrar en contacto con cables eléctricos o con el propio cable de alimentación (si lo hay).**

El contacto de las cuchillas con cables con potencial eléctrico podría provocar un riesgo de descarga eléctrica en todas las partes no aisladas del cortasetos, con el consiguiente riesgo de descarga eléctrica para el operador.

- Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte. Durante el funcionamiento, los cables eléctricos podrían quedar ocultos entre los arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- No utilice el cortasetos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de descargas atmosféricas. Esto reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

USO Y PRECAUCIONES DE USO DE LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

- Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio cuando se utiliza para otros grupos de baterías.
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los grupos de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro grupo de cargadores puede crear riesgo de lesiones graves o incendios.
- Cuando no se utilice el grupo de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como lápices, monedas, llaves, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre los dos terminales. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar lesiones graves, quemaduras o incendios.
- Si está en mal estado, la batería puede perder líquido; evite cualquier contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague inmediatamente con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica inmediata. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS Y DISPOSITIVOS DE RECARGA

BATERÍAS:

- No desmonte, abra ni rasgue la batería o los elementos de la batería recargable.
- No exponer al agua.
- No incinerar la batería, incluso si está muy dañada o completamente agotada. La batería puede explotar en un incendio.
- No almacenar en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- No exponer los elementos o las baterías al calor o al fuego. Evitar almacenar bajo la luz solar directa.
- No deje la batería en el cargador cuando haya terminado de cargarse.
- Recargue solo a temperatura ambiente.
- Cargue solo con el cargador suministrado con la máquina (véanse los datos técnicos).
- Antes de recargar, asegúrese de que la batería esté seca y limpia.
- Utilice solo el tipo de batería específico para la máquina (véanse los datos técnicos).
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que se indican en la sección «Desguace».
- En caso de derrame de líquido de la batería, seque cuidadosamente el líquido derramado con un paño y evite el contacto con la piel. En caso de contacto con la piel, enjuague abundantemente con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia y consulte inmediatamente a un médico.
- No someta los elementos o las baterías a golpes mecánicos.
- Mantenga las baterías o los elementos fuera del alcance de los niños.
- No provoque un cortocircuito en la batería recargable. (Peligro de explosión).
- En caso de defecto o uso indebido de la batería recargable, existe el peligro de fuga de vapores. Ventile la zona y acuda al médico en caso de molestias, ya que los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS AL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones indicados son valores medios de uso de la herramienta.

Las diferentes situaciones de trabajo y la falta de mantenimiento influyen significativamente en las emisiones sonoras y las vibraciones. Por lo tanto, adopte todas las medidas preventivas necesarias para eliminar los posibles daños causados por el ruido elevado y las vibraciones; utilice auriculares antirruido, guantes antivibración, haga pausas durante el trabajo y mantenga la herramienta en buen estado.